JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 17 SEPTEMBER 1994
No. 1994/180 *(PART II)*

SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1994
No 1994/180 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Monday, 19 September 1994

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

- Bosnia and Herzegovina
- Haiti
- Other matters

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON THE UNITED NATIONS EDUCATIONAL AND TRAINING PROGRAMME FOR SOUTHERN AFRICA

3 p.m.-6 p.m.	74th meeting (closed)	Conference Room 6

Lundi 19 septembre 1994

CONSEIL DE SECURITE

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

- Bosnie-Herzégovine
- Haïti
- Questions diverses

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE CONSULTATIF DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT ET DE FORMATION DES NATIONS UNIES POUR L'AFRIQUE AUSTRALE

15 heures à 18 heures	74e séance (privée)	Salle de conférence 6

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-eighth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1994/180 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SEANCES de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1994/180 PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

OTHER MEETINGS

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

AUTRES REUNIONS

ALLIANCE DES PETITS ETATS INSULAIRES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

• • •

The fourth meeting of the PANEL OF HIGH-LEVEL PERSONALITIES ON AFRICAN DEVELOPMENT, chaired by the Secretary-General, will be held on Monday, 19 September 1994, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 7 p.m. in Conference Room 8. Members of the Panel only are admitted.

• • •

La quatrième réunion du GROUPE DE PERSONNALITES EMINENTES SUR LE DEVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE, présidée par le Secrétaire général, aura lieu le lundi 19 septembre 1994 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 19 heures dans la salle de conférence 8. Seuls les membres du Groupe seront admis.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Informal consultations and pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (3-5 October 1994) including the programme of work for 1995, will be held on Monday, 19 September 1994, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All delegations are invited to attend.

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra des consultations officieuses et réunion d'information préalable à la session le lundi 19 septembre 1994 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social sur les questions à l'ordre du jour de sa troisième session ordinaire (3-5 octobre 1994), y compris le programme de travail pour 1995. Toutes les délégations sont invitées.

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In accordance with its decisions 1994/236 and 1994/294, the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL will hold a resumed session on 26 and 27 September 1994. The agenda for the resumed session will be issued in document E/1994/121.

* * *

United Nations Development Programme

EXECUTIVE BOARD OF UNDP AND UNFPA

There will be an informal consultation of the Executive Board of UNDP and UNFPA on Thursday, 22 September 1994, at 3 p.m in the Economic and Social Council Chamber on matters before the third session 1994. The meeting is open to all members of the Programme.

The third regular session 1994 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 6 to 10 October 1994 at the United Nations Headquarters. The provisional agenda, the annotations, the list of documents and the work plan are contained in document DP/1994/L.5.

*

* *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 3 to 5 October 1994 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda is contained in document E/ICEF/1994/15.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretary of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *26 September 1994.*

REUNIONS A VENIR

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Conformément ses décisions 1994/236 et 1994/294, le CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL reprendra sa session les 26 et 27 septembre 1994. L'ordre du jour de la reprise de la session figure dans le document E/1994/121.

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PNUD ET DU FNUAP

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses sur les questions dont sa troisième session ordinaire de 1994 est saisie le jeudi 22 septembre 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. Les consultations sont réservées à tous les membres du Programme.

La troisième session ordinaire de 1994 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 6 au 10 octobre 1994 au Siège des Nations Unies. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1994/L.5.

*

* *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 3 au 5 octobre 1994 à 10 heures et à 15 heures 1994 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/ICEF/1994/15.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *26 septembre 1994.*

* * *

OTHER MEETINGS

Informal consultations

There will be informal consultations on matters pertaining to the work of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT, under the chairmanship of H.E. Mr. Klaus Töpfer, on Tuesday, 20 September 1994, at 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Eighteenth Annual Ministerial Meeting of the Group of 77

The Ministers for Foreign Affairs of the Member States of the Group of 77 will hold their Eighteenth Annual Meeting at United Nations Headquarters on Friday, 30 September 1994, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber,

The Eighteenth Annual Ministerial Meeting will be preceded by the Sixth Annual Meeting of Senior Officials of the Group of 77, to be held on Wednesday, 28 September 1994, at 10 a.m. and 3 p.m in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Annual Conference

The DEPARTMENT OF PUBLIC INFORMATION will hold the Forty-seventh Annual DPI/NGO Conference entitled "We the People: Building Peace" from 20 to 22 September 1994. The Con-ference will be held in Conference Rooms 4 and 2. All delegates, Secretariat staff and NGO representatives are invited to attend.

* * *

AUTRES REUNIONS

Consultations officieuses

Des consultations officieuses sur des questions relatives aux travaux de la COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE auront lieu sous la présidence de S.E. M. Klaus Töpfer le mardi 20 septembre 1994 à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Dix-huitième Réunion ministérielle annuelle du Groupe des 77

Les ministres des affaires étrangères des Etats Membres du Groupe des 77 tiendront leur dix-huitième Réunion ministérielle annuelle au Siège de l'Organisation des Nations Unies le vendredi 30 septembre 1994 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

La dix-huitième Réunion ministérielle annuelle sera précédée de la sixième Réunion annuelle des hauts fonctionnaires du Groupe des 77, qui se tiendra le mercredi 28 septembre 1994 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Conférence annuelle

Le DEPARTEMENT DE L'INFORMATION tiendra la quarante-septième Conférence annuelle Département de l'information/ONG intitulée "We the People: Building Peace" du 20 au 22 septembre 1994. La Conférence aura lieu dans les salles de conférence 2 et 4. Tous les délégués, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des ONG sont invités.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Friday, 16 September 1994

SECURITY COUNCIL

3425th meeting

Central America: efforts towards peace

Report of the Secretary-General on the United Nations Observer Mission in El Salvador (S/1994/1000)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of El Salvador, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/54).

3426th meeting

Presidency of the Security Council: rule 18 of the provisional rules of procedure of the Security Council

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/55).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Second special session

1st meeting

Adoption of the agenda [1]

The Council adopted its provisional agenda, as contained in document E/1994/120.

Arrangements for consultation with non-governmental organizations: status of the International Lesbian and Gay Association (ILGA) with the Council [2]

Draft resolution E/1994/L.48

The representative of the United States introduced and orally revised the draft resolution.

Vendredi 16 septembre 1994

CONSEIL DE SECURITE

3425e séance

Amérique centrale : efforts de paix

Rapport du Secrétaire général sur la Mission d'observation des Nations Unies en El Salvador (S/1994/1000)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant d'El Salvador à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/54).

3426e séance

Présidence du Conseil de sécurité : article 18 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/55).

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Seconde session extraordinaire

1re séance

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Conseil adopte son ordre du jour provisoire, tel qu'il figure dans le document E/1994/120.

Dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales : statut de l'Association lesbienne et gay auprès du Conseil [2]

Projet de résolution E/1994/L.48

Le représentant des Etats-Unis présente et révise oralement le projet de résolution.

Statements were made, and amendments proposed to the draft resolution, by the representatives of Senegal, the United States, the Russian Federation, Germany (on behalf of the European Union), Benin, Ireland, India, Mexico and Egypt, and by the observer for Algeria.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised and amended during the discussion.

Statements were made by the representatives of Cuba, Canada and the United States.

The Council thus concluded its consideration of the item.

The President declared the second special session of the Council closed.

Des déclarations sont faites, et des modifications sont proposées au projet de résolution, par les représentants du Sénégal, des Etats-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), du Bénin, de l'Irlande, de l'Inde, du Mexique et de l'Egypte, et par l'observateur de l'Algérie.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé et modifié oralement au cours du débat.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, du Canada et des Etats-Unis.

Le Conseil termine ainsi l'examen de la question.

Le Président prononce la clôture de la seconde session extraordinaire.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Accession: Kuwait (2 September 1994)*

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Signature: Madagascar (16 September 1994)

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Acceptance: Mexico (16 September 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Koweït (2 septembre 1994)*

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Signature : Madagascar (16 septembre 1994)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la Quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Acceptation : Mexique (16 septembre 1994)*

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *September* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Gabon
H.E. Mr. Denis Danque Rewaka

Asian States:
Republic of Korea
H.E. Mr. Chong-Ha Yoo

Eastern European States:
Croatia
H.E. Mr. Mario Nobilo

Latin American and Caribbean States:
Panama
H.E. Mr. Eduardo A. Heart
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Belgium
H.E. Mr. Paul Noterdaeme

* * *

Security

The Pass and Identification Office (Room GA-100), which is located inside the Delegates' Entrance, will be open from 10 a.m. to 6 p.m. *today*, 17 September 1994, and *tomorrow*, 18 September, and on Saturday, 24 September, and Sunday, 25 September, to process passes for the accredited members of delegations and the staff of permanent missions to the United Nations.

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *septembre* ont été communiqués au Secrétariat :

Etats d'Afrique :
Gabon
S.E. M. Denis Danque Rewaka

Etats d'Asie :
République de Corée
S.E. M. Chong-Ha Yoo

Etats d'Europe orientale :
Croatie
S.E. M. Mario Nobilo

Etats d'Amérique latine et des Caraïbes :
Panama
S.E. M. Eduardo A. Heart
Chargé d'affaires

Etats d'Europe occidentale et autres Etats
Belgique
S.E. M. Paul Noterdaeme

* * *

Sécurité

Le Bureau des cartes d'identité situé près de l'entrée des délégués (bureau GA-100) sera ouvert de 10 heures à 18 heures *aujourd'hui* et *demain* 17 et 18 septembre 1994 et les samedi et dimanche 24 et 25 septembre pour procéder à l'établissement des cartes d'identité pour les membres accrédités des délégations et le personnel des missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-33650